

Являясь принадлежностью факультативной части фрейма «приобретение», компонент ИСТОЧНИК приобретения, имплицитно в речевом высказывании с глаголами приобретения, может обозначать лицо-источник или место-источник. На языковом уровне источник приобретения выражается посредством предлогов *by/out of*: *The child had acquired this turn of speech from her mother (Crane)*. Если источник указывает лицо, то он репрезентирует компонент передачи и свидетельствует о том, что объект приобретения зависит от какого-то второго лица. Целью действия является не просто приобретение объекта, а его использование. Поскольку объект связан с кем-либо, кто передает его субъекту, то за именем лица в позиции источника приобретения может прочитываться пропозиция: *Some of the things she had obtained on credit from a second-hand furniture dealer (Tressell)*. Высказывания с источником приобретения, указывающим на место, в целом также понимаются пропозиционально: *Halo purchased a seal-tooth amulet from the Padliemium to the east, and they in turn had obtained it from the Dhaeomiut on the coast (Mowat)*.

Исследование фрейма «приобретение» показало широту и обобщенность фреймовой структуры в ее концептуальном выражении. При вербализации основных позиций пропозициональной структуры происходит первичная конкретизация фрейма, которая предполагает *n*-количество высказываний на его основе и потому формирует системный уровень языка. При актуализации слотов (факультативных компонентов), выводящих структуру фактически на речевой уровень, происходит последующая вторичная конкретизация фрейма.

#### Литература

1. Беляевская Е.Г. Семантическая структура слова в номинативном и коммуникативном аспектах: Дис. ...д-ра филол. Наук. – М., 1992 - 401 с.
2. Minsky M. *The society of Mind*. – N.Y., 1988.

М.С. Белозерова, Т.В. Перуцкая  
г. Белгород, Россия

### СУБФРЕЙМ «ПРОИЗВОДСТВО» В СТРУКТУРЕ ФРЕЙМА «НАМЕРЕННОЕ СОЗИДАНИЕ ОБЪЕКТОВ ДЕЙСТВИТЕЛЬНОСТИ» В СОВРЕМЕННОМ АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ

Современный этап развития языкознания характеризуется сдвигом в сторону изучения и описания внутренних когнитивных структур. Это способствует разработке модели языковой компетенции (*language competence*) человека, представляющий интерес с точки зрения соотношения значения и знания об обозначаемом явлении, поскольку слово несет информацию не только о языковой, но и о неязыковой действительности, об индивидуальном восприятии внешнего мира [Frege G. 1974: 15].

Поскольку одну и ту же ситуацию можно – в зависимости от знаний и реальных интенций говорящего – описать с помощью различных языковых форм, [Кубрякова Е.С., Демьянков В.З. 1996: 74] выбор лексического материала для отражения ситуации предполагает семантический анализ составляющих его лексических единиц. Стереотипная ситуация намеренного созидания объектов действительности может быть представлена в виде фрейма – особой когнитивной структуры.

Фрейм может быть представлен в виде организованной иерархически сети, которая состоит из вершинных узлов, наполняемых информацией справедливой по отношению к любой ситуации, и более низких уровней называемых слотами, которые заполняются дифференциальными характеристиками и данными, очевидно, что при актуализации фрейма именно нижние уровни-слоты участвуют в модификации и «подстраивании» фрейма под условия реальной ситуации. Типовая ситуация намеренного созидания объектов действительности предполагает наличие 3 обязательных компонентов: СОЗДАТЕЛЯ-СУБЪЕКТА (того, кто создает), СОЗДАВАЕМОГО-ОБЪЕКТА (того, что создается) и ПРЕДИКАТА (действия по созданию).

В рамках данной статьи мы постараемся рассмотреть часть фрейма «намеренное созидание объектов действительности» – субфрейм «производство», где глагол *manufacture*, репрезентируя прототипическую сцену, лежащую в основе его значения, передает специфику ситуации «производство» и является представителем ядерной группы лексем, формирующих соответствующий субфрейм фрейма «намеренное созидание объектов действительности»

Являясь синонимом глагола *produce*, глагол *manufacture* не отличается частотностью употребления в современном английском языке, однако значимость его определяется не частотностью, а выполняемой в языке ролью. Несомненно, параллельное существование в языке синонимичных слов приводит к вытеснению одних синонимов другими, но если менее часто употребляемые синонимы не исчезают из языка, значит, они характеризуют разные стороны одного и того же процесса (в нашем случае – производства). Толковый словарь [OALD 1995: 715] дает нам следующие дефиниции глагола *manufacture*

ЛСВ1 – to make goods on a large scale using machinery,

ЛСВ2 – to invent evidence, an excuse, etc

Анализ словарных дефиниций глагола *manufacture*, указывает на использование технических средств производства и предполагается выдвижение компонента ИНСТРУМЕНТ, что должно находить отражение в рамках предложения-высказывания и придавать тем самым особый оттенок значению производства

Исследование фактического материала показало, что лексема *manufacture* попадает в рамки семантико-синтаксической конструкции S + V + O при условии реализации вершинных (облигаторных) компонентов субфрейма «производство»

In its 77-year history, laughs Gauntlett, the firm has manufactured some 11,000 cars, rather fewer than three a week [British National Corpus 2002]

We manufacture the conveyer belts that carry the lads to the face and bring the coal out [British National Corpus 2002]

Следует отметить, что в достаточно большом количестве случаев употребления лексемы *manufacture* в рамках предложения – высказывания акцент смещается в сторону облигаторного компонента СУБЪЕКТ. На языковом уровне это проявляется введением придаточных определительных предложений, в которых семантический ОБЪЕКТ представляет собой уточняющую характеристику СУБЪЕКТА

IVEL, who manufacture low-fat spreads, are helping Save the Children with a «token» scheme [British National Corpus 2002]

A few years ago we bought a company who manufacture all the filters that we use [British National Corpus 2002]

При выдвижении на первый план компонента СУБЪЕКТ наблюдается, хотя нерекуррентно, сочетание глагола *manufacture* с местоимением *it*, при этом информацию об ОБЪЕКТЕ содержит в себе ближайший контекст

He or she invents a product, manufactures it and sells it in competition with makers of marginally differentiated products of the same kind [British National Corpus 2002]

При введении в структуру предложения модальных глаголов в сочетании с глаголом *manufacture* видим, что фокус внимания смещен на СУБЪЕКТ-производитель как на один из вершинных компонентов субфрейма «производство», а ОБЪЕКТ производства может быть, как эксплицирован, так и имплицирован. Например

The feeling is that we had the idea, which was the crucial element, and anybody could manufacture the product, but that is not true [British National Corpus 2002]

In the first five months, Sony sold as many as they could manufacture with unit sales topping 70,000 [FrameNet Dictionary 2002]

Намеренное создание объектов действительности, в том числе и их массовое производство, предполагает на наш взгляд в роли семантического субъекта агенс-антропонима, действующего осознанно (намеренно) и более того способного планировать ситуацию производства и контролировать результат своей деятельности. Рассмотрим на примерах актуализацию данных признаков СУБЪЕКТА-производителя при лексеме *manufacture*. Так высвечиванию признаков ПЛАНИРУЕМОСТЬ и КОНТРОЛИРУЕМОСТЬ

ситуации субъектом на уровне импликации способствует эксплицитное введение наречий и других лексических модификаторов смысла, актуализирующих факультативный компонент СПОСОБ, при этом экспликация субъекта вовсе не является обязательной.

Indeed, they may have to be manufactured to exact customer specifications [FrameNet Dictionary 2002].

However we make sure that they are manufactured to the latest BSI standards using only the best quality materials [FrameNet Dictionary 2002].

Другой облигаторный признак ситуации производства это ВОЛИТИВНОСТЬ субъекта – производителя. Данный признак реализуется при введении в структуру предложения-высказывания придаточных обстоятельственных предложений цели, что указывает нам на осознанность действия субъектом.

«We manufacture our own shirts and shorts to keep the prices low», says a club spokesman [British National Corpus 2002].

For the past 60 years, The Savoy Group has manufactured its own beds to make sure guests have a good night's sleep [FrameNet Dictionary 2002].

Признак ВОЛИТИВНОСТЬ при глаголе manufacture реализуется в его сочетании с глаголом want (нерекуррентно, но вполне возможно) и указывает нам на то, что субъект сам является инициатором данного действия, т.е. исполнение этого действия является его желанием. Например:

It does, of course, assume that the company has some unique product or process (preferably protected by patent) that an overseas company will want to manufacture [British National Corpus 2002].

Вынесение семантического объекта на первое место и соответствующее изменение семантико-синтаксической модели S + V + O на O + S + V свидетельствует о фокусировке внимания не на СУБЪЕКТЕ - производителе, а на ОБЪЕКТЕ производства.

The acting works convener, Tommy Gorman, said: «In the short term they will need the axles and components which we manufacture here but we want to find out what their long-term plans are» [British National Corpus 2002].

Значимость объекта производства подчеркивается использованием различных пассивных конструкций с глаголом manufacture при этом субъект производитель может быть введен предлогом by или вообще отсутствовать в предложении на уровне экспликации. Интересным является тот факт, что при отсутствии в предложении субъекта производителя становится возможным эксплицитное выдвигание таких факультативных компонентов как средства, материал, способ, цель, время, но не компонента инструмент, который выражен всегда имплицитно, т.к. промышленное производство всегда подразумевает использование разного рода оборудования при производстве какой-либо продукции.

The Super-Jug is manufactured by ABC Plastics Ltd and is on sale now in department stores all over the country [FrameNet Dictionary 2002].

It is manufactured in various qualities and widths [British National Corpus 2002].

The other de-luxe range is manufactured from leather and real hide and is priced at £95 [British National Corpus 2002]. (эксплицируется компонент материал)

The pen is manufactured using the high technology of Rotring's artist's designer's pens and is the ideal precision instrument for all your graphic needs [4]. (эксплицируется средство производства)

Our designers are not limited by the constraints of standard sized units – all our custom made furniture is manufactured to meet the clients specific requirements [FrameNet Dictionary 2002]. (актуализируется компонент цель)

Toys were not manufactured during the war, at least not for the home market [FrameNet Dictionary 2002]. (эксплицитно выражен необлигаторный компонент время)

В ходе анализа фактического материала при исследовании субфрейма «производство», было установлено, что глагол manufacture может обозначать практический процесс создания различных материальных объектов, а так же реализовывать значение «производить выпуск массовой продукции промышленным способом», репрезентируя прототипическую сцену,

лежащую в основе его значения. Таким образом, глагол **manufacture**, представляя субфрейм «производство», является его ядерным глаголом.

## Литература

1. Frege G. On Sense and Reference //Logic and Philosophy for Linguists. The Hague – Paris, 1974
2. КСКТ – Кубрякова Е.С., Демьянков В.З. и др. Краткий словарь когнитивных терминов. – М.: Изд-во филологич. ф-та МГУ, 1996. – 245 с.
3. OALD - Oxford Advanced Learner's Dictionary of Current English.- L.: Oxford Univ Press, 1995.- 1056 p.
4. British National Corpus - Oxford OX2 6NN, 2002, <http://www.natcorp.ox.ac.uk/>
5. FrameNet Dictionary. Version 1.0 2002, <http://www.icsi.berkeley.edu/framenet/data/html/anno/anno4808.html>

Е.Н. Бочарова  
г. Белгород, Россия

## ЭКСТРАЛИНГВИСТИЧЕСКИЕ ОСОБЕННОСТИ ФЕНОМЕНА «ГЛУПОСТЬ» В АНГЛИЙСКОЙ ЛИНГВОКУЛЬТУРЕ

На сегодняшний день в рамках когнитивной теории для лингвистики характерна направленность к изучению языковых явлений во всех их многосторонних отношениях с человеком, субъектом знания. В русле когнитивной лингвистики подчеркивается фундаментальная значимость языка в процессах получения, переработки и передачи знаний. Тем не менее, когнитивная лингвистика определяется как междисциплинарная наука, предполагающая интеграцию знаний различных научных областей. На данном основании целесообразным представляется обращение к философским, социологическим и психологическим исследованиям, позволяющим установить социальную природу объекта нашего исследования – ментальное представление о «глупости» а английском языке.

На протяжении всего процесса развития духовной культуры человечества прослеживается интерес к явлению «глупость», как на уровне специального философского изучения, так и в обыденном сознании людей.

Размышления о «глупости» достаточно часто фигурируют в трудах философов античности. Одним из предметов изучения Анаксагора, основоположника древнегреческой философской школы, являлась душа, которую он отождествлял с умом. Ум, по мнению Анаксагора, является движущим принципом мирового порядка, а также источником красоты и основательности. Он был убежден, что умом обладают все животные и люди. Между тем философ отмечал, что рассудительность не присуща одинаково всем животным, даже не всем людям [Аристотель 1937: 10].

Тема «глупость» освещена и в сочинениях Аристотеля, в частности, древнегреческий философ рассуждал над этим явлением в своем трактате «Никомахова Этика». Он четко разграничивал разумного человека и глупца, представив при этом образ последнего. Размышляя над такими пороками, как мотовство и скупость, свойственными человеку, Аристотель затрагивал тему «глупость», и назвал мота дурным человеком. Мот неводержен и бездумно тратит свое имущество на распутную жизнь, тем самым, уничтожая себя, поэтому он – глупец [Аристотель 1984: 124].

Аристотель считал, что глупый человек лишен всякого достоинства, и он писал по этому поводу, что ни глупцов, ни неразумных нет среди добродетельных [Аристотель 1984: 130]. Глупый человек, по Аристотелю, это еще и спесивый, тот кто, не обладая достоинством, берется за почетные дела, а потом обнаруживает свою несостоятельность. Глупость и незнание самих себя наблюдаются у спесивых людей. Целью всего человеческого античный философ определил счастье, которое заключается не в развлечениях. Он отмечал: «Ведь это даже нелепо, чтобы целью было развлечение, и чтобы человек всю жизнь работал, терпел беды ради